Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Albo nie przeczytaliście w ― Prawie, że ― [w] szabat ― kapłani w ― świątyni ― sabat beszczeszą i niewinni są? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Lub nie przeczytaliście w Prawie że w szabaty kapłani w świątyni szabat profanują i niewinni są |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Albo czy nie czytaliście w Prawie,\* że w szabat kapłani w świątyni łamią szabat i są niewinni?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Albo nie przeczytaliście w Prawie, że (w) szabat\* - kapłani w świątyni - szabat naruszają\*\* i niewinni są?[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Lub nie przeczytaliście w Prawie że (w) szabaty kapłani w świątyni szabat profanują i niewinni są |

1. 1) <x>470 12:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 28:9-10</x>; <x>500 7:22-23</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie "szabatami". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Profanują. [↑](#footnote-ref-5)